

**Zeitschrift:** Actio : un magazine pour l'aide à la vie  
**Herausgeber:** La Croix-Rouge Suisse  
**Band:** 95 (1986)  
**Heft:** 9

**Vorwort:** Les misérables  
**Autor:** Baumann, Bertrand

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**ÉDITORIAL**

# Les misérables

A la veille de la XXV<sup>e</sup> Conférence internationale de la Croix-Rouge, il me reste à rédiger l'éditorial de ce numéro, consacré à la pauvreté en Suisse. J'avoue avoir un peu la tête ailleurs comme l'on dit. Non que je ne me sente pas concerné par le sujet. Mais je cherche en vain dans ma mémoire des souvenirs de scènes de misère insoutenables, autres que celles de ces foules hagardes et faméliques des pays atteints par la famine. Des images que la télévision nous a inlassablement rapportées ces derniers mois, et qui sont trop fugitives pour que l'on puisse, l'espace d'un instant, partager vraiment la détresse et l'angoisse de ces hommes et de ces femmes.

Chez nous, la pauvreté ne se montre pas. Elle est cachée. Un livre acheté récemment me l'a fait découvrir. Ce livre, qui s'intitule «Des Suisses sans nom», feuilleté par curiosité dans une librairie, m'a renseigné sur ce que l'on appelle les «nouveaux pauvres». Son auteur, Dominique Meyeler-von Burg, est allée recueillir un certain nombre de témoignages de personnes ayant vécu ou vivant encore une telle situation de détresse. Ce livre contient aussi et surtout un cri d'alarme: celui d'hommes et de femmes, mis au ban de la société, déclassés, et qui demandent que l'on allège le poids du jugement de la société sur eux. Au siècle dernier, la pauvreté touchait des masses entières. Aujourd'hui les misérables se cachent et vivent leur détresse en silence. Il est temps de lever un coin du voile.

*Bernard Baumans*

**SOMMAIRE**

- |           |  |
|-----------|--|
| <b>3</b>  | <u>En bref</u>   |
| <b>4</b>  | <u>Editorial/Sommaire</u>  |
| <b>5</b>  | <u>Controverse: l'aide rend-elle ingrat?</u>   |
| <b>7</b>  | <u>La pauvreté à Genève</u>  |
| <b>10</b> | <u>La rencontre des destins</u><br>Section de Fribourg   |
| <b>12</b> | <u>La dame de cœur</u><br>Portrait d'Elsi Aellig, chef de secteur, responsable du secteur social de la CRS |
| <b>14</b> | <u>Grâce à vous</u><br>Parrainages CRS   |
|           |  |
| <b>16</b> | <u>La montre SOS</u><br>Présentation du système Ericare  |
| <b>18</b> | <u>Dernière valse à Budapest</u><br>L'action de la Croix-Rouge suisse en Hongrie, 1956                     |
| <b>21</b> | <u>Genève: bureau d'aide au départ</u><br>Interview de J.-F. Labarthe, responsable                         |
| <b>22</b> | <u>«Nous ne pouvons nous permettre d'être médiocres»</u><br>Interview de Philippe Grand d'Hauteville       |
| <b>24</b> | <u>Mexique: un an après</u><br>Compte rendu de l'état des programmes CRS de reconstruction                 |
| <b>26</b> | <u>La vie de château</u><br>Portrait de la section de Morges   |